

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Смирнов Сергей Николаевич
Должность: врио ректора
Дата подписания: 10.10.2024 10:01:16
Уникальный программный ключ:
69e375c64f7e975d4e8830e7b4fcc2ad1bf35f08

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Тверской государственный университет»

Утверждаю

Руководитель ООП

А.В. Вдовиченко

13 мая 2024



Рабочая программа дисциплины (с аннотацией)
Современные языковые технологии

Направление подготовки
45.04.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика

Профиль подготовки
Теория языка

Для студентов 1 курса очной формы обучения

Составитель:

к.филол.н., доцент
Никифорова Л.]

Тверь, 2024

I. Аннотация

1. Наименование дисциплины в соответствии с учебным планом:

Современные языковые технологии

2. Цель и задачи дисциплины

Целью освоения дисциплины является знакомство магистрантов с наиболее актуальными современными компьютерными корпусами текстов и лексикографическими ресурсами, программами обработки текста, с технологиями создания собственных исследовательских корпусов, научить применять методы создания собственных исследовательских корпусов, работы с корпусными данными, методы обработки этих данных в собственных научных исследованиях.

Целью освоения дисциплины «Современные языковые технологии» является формирование и развитие у обучающихся следующих общепрофессиональных компетенций:

1. Способность к осознанию современного состояния в области компьютерной лингвистики и информационных технологий (ОПК-4).
2. Способность выбирать оптимальные теоретические подходы и методы решения конкретных научных задач в области лингвистики и новых информационных технологий (ОПК-7).

Задачами освоения дисциплины являются:

1. Показать, какие возможности в исследовании грамматики и лексики языка дает использование корпусных, а также применение современных методов обработки этих данных.
2. Дать представление о проблемах создания корпусов, об основных принципах разработки данных ресурсов и об основных требованиях, предъявляемых к ним.
3. Познакомить с технологиями и проблемами разметки корпусов.

4. Познакомить со специальными методами лингвистических исследований, использующими данные корпусов, в том числе и статистические методы исследования.

3. Место дисциплины в структуре ООП

Дисциплина находится в системе дисциплин базовой части по формированию общепрофессиональных компетенций.

Логически и содержательно-методически дисциплина связана с такими курсами, как «История лингвистических учений», «Когнитивно-коммуникативная парадигма в лингвистике», «Иностранный язык для профессиональной коммуникации», «Коммуникативные технологии».

«Входными» знаниям и умениям обучающегося являются компетенции, приобретенные в процессе изучения студентами лингвистических дисциплин бакалавриата.

В то же время, освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее для освоения таких дисциплин магистратуры, как «Теории лингвистической экспертизы», «Теория и методы современной психолингвистики», «Анализ художественного текста», «Синтаксическая семантика», а также для подготовки и защиты ВКР.

4. Объем дисциплины:

3 зачетные единицы, 108 академических часов, **в том числе**

контактная работа: лекции 10 часов, практические занятия 10 часов,

самостоятельная работа: 43 часа, контроль 45 часов.

5. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Компетенция 1.

Планируемые	Планируемые результаты обучения по
-------------	------------------------------------

<p>результаты освоения образовательной программы (формируемые компетенции)</p>	<p>дисциплине</p>
<p>ОПК-4 Способность к осознанию современного состояния в области компьютерной лингвистики и информационных технологий</p>	<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - методами и инструментарием актуальных направлений теоретической, компьютерной и прикладной лингвистики; современными технологиями автоматической обработки текста/дискурса; навыками проведения практических занятий по лингвистическим дисциплинам. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - сравнивать и критически оценивать различные подходы к решению задач теоретической, компьютерной и прикладной лингвистики, проводить самостоятельный анализ лингвистических явлений в области своей научной специализации; применять достижения теоретической, компьютерной и прикладной лингвистики к разработке новейших информационных технологий; готовить методические пособия и подготавливать учебно-методические материалы по основным лингвистическим дисциплинам. <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - этапы развития лингвистики, основные научные лингвистические школы и их достижения; основные научные парадигмы в области лингвистики; актуальные проблемы современных лингвистических исследований и

	предлагаемые пути их решения; новейшие направления автоматической обработки естественного языка и новые информационные технологии, применяемые в различных областях профессиональной деятельности лингвиста; научный регистр иностранного языка, включая общенаучную и профессиональную терминологию
--	--

Компетенция 2.

Планируемые результаты освоения образовательной программы (формируемые компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
<p>ОПК-7</p> <p>Способность выбирать оптимальные теоретические подходы и методы решения конкретных научных задач в области лингвистики и новых информационных технологий</p>	<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основными методами и средствами профессионального компьютерного инструментария для исследовательской и практической работы; - методами сбора материала с использованием корпусов; - методами анализа корпусных данных, включая статистические методы. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - применять полученные знания в области корпусной лингвистики в научно-исследовательской и других видах практической деятельности; - осуществлять мониторинг, оценку различных типов современных корпусных ресурсов и выбирать ресурсы, подходящие для выполнения тех или иных

исследовательских и производственных задач;

- осуществлять поиск в корпусах в соответствии с исследовательской гипотезой в области грамматики и лексикографических исследований.

Знать:

- основные принципы создания корпусов и других компьютерных лингвистических ресурсов;

- характеристики и особенности современных доступных в Интернете национальных и проблемных корпусов, широко используемых в лингвистических исследованиях, включая недавно вошедшие в лингвистическую практику ресурсы;

- стандарты, типы и проблемы разметки корпусов, включая такие современные типы разметки, как дискурсивную разметку, интонационную разметку устных корпусов и т.п., применяемые в разметке технологии;

- принципы создания собственных исследовательских корпусов;

- основные типы исследовательских задач, решаемых с использованием корпусов;

- основные применяемые в корпусных исследованиях лексики и грамматики методы, включая требования к верификации результатов статистического анализа корпусных данных;

- требования к верификации результатов и методы статистического анализа корпусных данных.

6. Форма промежуточной аттестации – экзамен (2 семестр)

7. Язык преподавания - русский.

II. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

Учебная программа – наименование разделов и тем	Всего (час.)	Контактная работа (час.)		Самостоятельная работа (час.)
		Лекции	Практические (лабораторные) занятия	
Тема 1. Лингвистика, язык.	5	1	1	3
Тема 2. Информация, информационные технологии.	5	1	1	3
Тема 3. Обеспечение информационных технологий в лингвистике.	6	1	1	4
Тема 4. Применение информационных технологий в лингвистике.	6	1	1	4
Тема 5. Корпусная лингвистика	6	1	1	4

Тема 6. Компьютерная лексикография.	7	1	1	5
Тема 7. Компьютерная терминография.	7	1	1	5
Тема 8. Машинный перевод.	7	1	1	5
Тема 9. Компьютерное обеспечение языкам.	7	1	1	5
Тема 10. Информационно-поисковые системы.	7	1	1	5
Всего	63	10	10	43
Контроль	45			45
ИТОГО	108	10	10	88

III. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

– методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов;

Самостоятельная работа - это планируемая работа студентов, выполняемая по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия

Для успешного выполнения самостоятельной работы необходимы ее планирование, обеспечение литературой и контроль со стороны преподавателя.

Самостоятельная работа студентов позволяет решить несколько важнейших задач:

- студенты приобретают навыки самостоятельного планирования и организации собственного учебного процесса,
- самостоятельная работа позволяет снизить негативный эффект некоторых индивидуальных особенностей студентов (например, инертность, неспособность распределять внимание, неспособность действовать в ситуации лимита времени и др.) и максимально использовать сильные стороны индивидуальности благодаря самостоятельному выбору времени и способов работы, предпочитаемых носителей информации и др.

Виды самостоятельной работы, применяемые в курсе

- Для овладения знаниями: чтение текста (учебника, первоисточника, дополнительной литературы, ресурсов Интернет): составление плана текста; конспектирование текста: выписки из текста.
- Для закрепления и систематизации знаний: работа с конспектом лекции; работа над учебным материалом (учебника, первоисточника, дополнительной литературы); составление плана и тезисов ответа; составление таблиц для систематизации учебного материала; ответы на контрольные вопросы; подготовка тезисов сообщений к выступлению.
- Для формирования умений: выполнение упражнений по образцу; решение ситуационных профессиональных задач; подготовка к деловым играм; проектирование и моделирование разных видов профессиональной деятельности.

– *тематика рефератов и методические рекомендации по их написанию:*

Реферат

Реферат - это краткое (сжатое) изложение в письменном виде содержания какого-либо источника (книги, научной работы и т.п.), включающее его основные положения, фактические сведения и выводы и позволяющее определить целесообразность его чтения целиком.

Цель составляющего реферат – донести до читателя точку зрения автора на рассматриваемую в источнике проблему.

Обычно выбор того или иного источника для написания реферата, отвечает, как минимум, одному из следующих *критериев*:

- достаточная актуальность темы;
- нетривиальность позиции автора;
- представление классического устоявшегося мнения, которое необходимо знать специалисту в той или иной области (например, в лингвистике);
- сложность получения доступа к трудам автора источника (например, источник находится в специализированных архивах, издан малым тиражом, редкое издание и т.п.);

Процесс написания реферата можно представить как создание «текста о тексте», включающее элемент исследовательской работы. Реферат должен раскрывать основные концепции источника, однако не сводиться к простому конспектированию текста. Важно, изучив источник, представить в своем тексте суть идей автора, обобщив представленную в источнике научную информацию по теме. Для реферата характерен строгий стиль. Логика построения реферата должна соответствовать той, которую использует автор источника. При этом в тексте реферата вполне уместно использовать оценочные суждения (например, «нельзя не согласиться ...», «автор удачно иллюстрирует ...» и т.п.), однако не злоупотреблять ими.

Объем реферата зависит от объема источника и составляет, как правило, 5-7 страниц – в том случае, если источником является книга, - или может быть чуть меньше, если в качестве источника выступает глава из книги, статья и т. п.

В реферате, как и в других научных текстах, можно выделить три части: вводная часть, основное содержание, выводы.

1. *Вводная часть* – общая характеристика источника и проблематики:

- указание источника (название, выходные данные);
- несколько слов об авторе (известность, исследуемый им круг проблем и т.п.);
- обозначение центральной темы (основной идеи, проблемы), изложенной автором;
- степень актуальности темы и интерес к данной теме в наши дни.

Ваше понимание того, какую цель преследовал автор в своей работе:

- ключевые слова (определения, термины), используемые автором (3-7);
- общая характеристика содержания источника.

2. *Основное содержание* – краткое представление того, о чем идет речь в источнике:

- обозначенные проблемы, взгляды и оценка их автором, (аргументы, примеры, факты);
- основные позиции (направления), важные для раскрытия рассматриваемой в источнике темы;
- оригинальные (неординарные) замечания автора по теме;
- заключения и выводы автора.

3. *Выводы* – заключительная характеристика круга вопросов, рассмотренных

- в источнике, выражение мнения (зависит от компетентности реферирующего):
- основные положения, нашедшие отражение в источнике;
- ценность работы в научном аспекте; возможно, элементы новизны по сравнению с другими источниками на эту же тему;
- удобство текста для восприятия (композиция текста, язык, стиль и т. п.);
- отношение к точке зрения автора на рассматриваемую проблему;
- кратко – рекомендации читателю: актуальность данного источника для тех, кто интересуется представленными в нем вопросами.

Примерные темы рефератов

1. Обзор сетевых ресурсов по корпусной лингвистике.
2. Специальные возможности программы MS Word для лингвистов (проверка правописания, рецензирование, автореферирование, использование шаблонов и т.д.).
3. Правильное использование заимствованных терминов и обозначений (правописание, склонение, спряжение, ударение) компьютерной лингвистики.
4. Особенности электронных переводческих словарей Lingvo и Multitran и их отличия от онлайн-переводчиков (Google, Yandex и т.п.).
5. Сравнение программ переводческой памяти (TRADOS, Dejavu и т.п.).
6. Сравнение программ автоматического перевода (ПРОМТ, Сократ и т.п.).
7. Модель «Википедии» в переводе.
8. Сравнение мультимедийных программ по обучению иностранным языкам (English DeLuxe, «РЕПЕТИТОР English) и т.п.
9. Технология подкастинга в обучении языкам.
10. ВебКвесты в обучении языкам.
11. Возможности электронного письма в обучении языкам.
12. Сетевые формы коммуникации (электронная почта, чаты, форумы) и их влияние на язык.
13. Ресурсы Всемирной паутины для обучения языкам.
14. Сравнительный анализ составления поисковых запросов в популярных русскоязычных поисковых системах (Google, Yandex, Rambler, Mail.ru, AltaVista, Yahoo, MSN, AOL).

IV. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

- 1. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции 1:**

ОПК-4 Способность к осознанию современного состояния в области компьютерной лингвистики и информационных технологий

<p>Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина</p>	<p>Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков (2-3 примера)</p>	<p>Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания</p>
<p>1. Владеть: методами и инструментарием актуальных направлений теоретической, компьютерной и прикладной лингвистики; современными технологиями автоматической обработки текста / дискурса</p>	<p>1. Подготовьте план доклада на тему «Актуальные направления теоретической, компьютерной и прикладной лингвистики: методы и инструментарий».</p>	<p>1. Формулировки пунктов плана корректны, часть из них детализированы в подпунктах, их количество позволяет раскрыть содержание темы по существу и отдельные неточности в формулировках не искажают тему по существу – 2 балла</p> <p>2. План по существу является простым, формулировки отражают суть темы, но в плане наряду с корректными имеются ошибочные формулировки, искажающие отдельные аспекты темы – 1 балл</p>

	<p>2. Используя подготовленный план, сделайте сообщение на тему «Актуальные направления теоретической, компьютерной и прикладной лингвистики: методы и инструментарий».</p>	<p>1. Тема раскрыта с опорой на соответствующие понятия и теоретические положения – 2 балла</p> <p>2. Аргументация на теоретическом уровне неполная, смысл ряда ключевых понятий не объяснен – 1 балл</p> <p>3. Терминологический аппарат непосредственно не связан с раскрываемой темой – 0 баллов</p>
<p>1.</p> <p>Уметь:</p> <p>сравнивать и критически оценивать различные подходы к решению задач теоретической, компьютерной и прикладной лингвистики; применять достижения</p>	<p>1. Можно ли считать синонимами прикладную и компьютерную лингвистику? Аргументируйте свой ответ.</p>	<p>1. Тема раскрыта с опорой на соответствующие понятия и теоретические положения – 2 балла</p> <p>2. Аргументация на теоретическом уровне неполная, смысл ряда ключевых понятий не объяснен – 1 балл</p>

<p>теоретической, компьютерной и прикладной лингвистики к разработке новейших информационных технологий.</p>	<p>2. Назовите разделы лингвистики. В каком разделе лингвистика имеет дело с информационными технологиями?</p>	<p>1. Все представленные выводы обоснованы – 2 балла; 2. Аргументирована часть выводов – 1 балл.</p>
<p>1. Знать: наиболее современные направления автоматической обработки естественного языка и новые информационные технологии, применяемые в различных областях профессиональной деятельности лингвиста</p>	<p>1. Назовите определение информации, которое лучше всего подходит к лингвистике? 2. Назовите наиболее современные направления автоматической обработки естественного языка и основные этапы развития информационных технологий.</p>	<p>1. Все представленные выводы обоснованы – 2 балла; 2. Аргументирована часть выводов – 1 балл. 1. Тема раскрыта с опорой на соответствующие понятия и теоретические положения – 2 балла 2. Аргументация на теоретическом уровне неполная, смысл ряда ключевых понятий не объяснен – 1 балл</p>
<p>2. Владеть: разнообразными методами и</p>	<p>1. Подготовьте сообщение на тему «Методы и инструментальный аппарат актуальных направлений</p>	<p>1. Тема раскрыта с опорой на соответствующие понятия и</p>

<p>инструментарием актуальных направлений теоретической, компьютерной и прикладной лингвистики; современными технологиями автоматической обработки текста / дискурса, навыками профессионального их применения для достижения целей</p>	<p>теоретической, компьютерной и прикладной лингвистики».</p> <p>2. Подготовьте доклад на тему «Профессиональное применение современных технологий автоматической обработки текста / дискурса»</p>	<p>теоретические положения – 2 балла</p> <p>2. Аргументация на теоретическом уровне неполная, смысл ряда ключевых понятий не объяснен – 1 балл</p> <p>3. Терминологический аппарат непосредственно не связан с раскрываемой темой – 0 баллов</p> <p>1. Тема раскрыта с опорой на соответствующие понятия и теоретические положения – 2 балла</p> <p>2. Аргументация на теоретическом уровне неполная, смысл ряда ключевых понятий не объяснен – 1 балл</p>
<p>2. Уметь: сравнивать и критически оценивать</p>	<p>1. Подготовьте реферат на одну из предложенных тем</p>	<p>1. Все представленные выводы обоснованы – 2 балла;</p> <p>2. Аргументирована</p>

<p>различные подходы к решению задач теоретической, компьютерной и прикладной лингвистики; свободно применять достижения теоретической, компьютерной и прикладной лингвистики к разработке новейших информационных технологий</p>	<p>2. Подготовьте сообщение на одну из предложенных тем.</p>	<p>часть выводов – 1 балл. 3. Верно оформлены ссылки на используемую литературу – 1 балл 4. Соблюдены правила орфографической, пунктуационной, стилистической культуры – 1 балл; 5. Соблюдены требования к объёму реферата – 1 балл.</p> <p>1. Тема раскрыта с опорой на соответствующие понятия и теоретические положения – 2 балла 2. Аргументация на теоретическом уровне неполная, смысл ряда ключевых понятий не объяснен – 1 балл</p>
<p>2. Знать: наиболее современные направления</p>	<p>1. Назовите наиболее современные направления автоматической обработки естественного языка и</p>	<p>1. Тема раскрыта с опорой на соответствующие понятия и</p>

<p>автоматической обработки естественного языка и новые информационные технологии, применяемые в различных областях профессиональной деятельности лингвиста, и критерии дифференциации направлений и технологий.</p>	<p>новые информационные технологии, применяемые в различных областях профессиональной деятельности лингвиста, и критерии дифференциации направлений и технологий.</p> <p>2. Назовите критерии дифференциации направлений и технологий.</p>	<p>теоретические положения – 2 балла</p> <p>2. Аргументация на теоретическом уровне неполная, смысл ряда ключевых понятий не объяснен – 1 балл</p> <p>3. Терминологический аппарат непосредственно не связан с раскрываемой темой – 0 баллов</p> <p>1. Все представленные выводы обоснованы – 2 балла;</p> <p>2. Аргументирована часть выводов – 1 балл.</p>
--	--	--

2. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции 2:

ОПК-7 Способность выбирать оптимальные теоретические подходы и методы решения конкретных научных задач в области лингвистики и новых информационных технологий

<p>Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина</p>	<p>Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков (2-3 примера)</p>	<p>Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания</p>
---	--	--

<p>Начальный владеть основными методами и средствами профессионального компьютерного инструментария для исследовательской и практической работы; методами сбора материала с использованием корпусов; методами анализа корпусных данных, включая статистические методы.</p>	<p>1. Назовите основные методы и средства профессионального компьютерного инструментария для исследовательской и практической работы.</p> <p>2. Что такое корпусная лингвистика? Назовите признаки и виды корпусов</p>	<p>1. Все представленные выводы обоснованы – 2 балла; 2. Аргументирована часть выводов – 1 балл.</p> <p>1. Тема раскрыта с опорой на соответствующие понятия и теоретические положения – 2 балла 2. Аргументация на теоретическом уровне неполная, смысл ряда ключевых понятий не объяснен – 1 балл 3. Терминологический аппарат непосредственно не связан с раскрываемой темой – 0 баллов</p>
--	--	---

<p>Начальный</p> <p>уметь применять полученные знания в области корпусной лингвистики в научно-исследовательской и других видах практической деятельности; осуществлять мониторинг, оценку различных типов современных корпусных ресурсов и выбирать ресурсы, подходящие для выполнения тех или иных исследовательских и производственных задач; осуществлять поиск в корпусах в соответствии с исследовательской гипотезой в области грамматики и</p>	<p>1. Как отбираются тексты для корпуса?</p> <p>2. Как происходит поиск в соответствии с исследовательской гипотезой в области грамматики и лексикографических исследованиях?</p>	<p>1. Все представленные выводы обоснованы – 2 балла;</p> <p>2. Аргументирована часть выводов – 1 балл.</p> <p>1. Тема раскрыта с опорой на соответствующие понятия и теоретические положения – 2 балла</p> <p>2. Аргументация на теоретическом уровне неполная, смысл ряда ключевых понятий не объяснен – 1 балл</p> <p>3. Терминологический аппарат непосредственно не связан с раскрываемой темой – 0 баллов</p>

лексикографических исследований.		
<p>Начальный знать основные принципы создания корпусов и других компьютерных лингвистических ресурсов; характеристики и особенности современных доступных в Интернете национальных проблемных корпусов, широко используемых лингвистических исследованиях, включая недавно вошедшие лингвистическую практику ресурсы; стандарты, типы и проблемы разметки корпусов, включая такие современные</p>	<p>1. Укажите основные принципы создания корпусов и других компьютерных лингвистических ресурсов; характеристики и особенности современных доступных в Интернете национальных и проблемных корпусов, широко используемых в лингвистических исследованиях, включая недавно вошедшие в лингвистическую практику ресурсы;</p> <p>2. Выберите один из корпусов из списка ниже и охарактеризуйте его по следующим критериям: количество словоупотреблений, вид корпуса (по разным признакам).</p>	<p>1. Тема раскрыта с опорой на соответствующие понятия и теоретические положения – 2 балла</p> <p>2. Аргументация на теоретическом уровне неполная, смысл ряда ключевых понятий не объяснен – 1 балл</p> <p>1. Тема раскрыта с опорой на соответствующие понятия и теоретические положения – 2 балла</p> <p>2. Аргументация на теоретическом уровне</p>

<p>типы разметки, как дискурсивную разметку, интонационную разметку устных корпусов и т.п., применяемые в разметке технологии; принципы создания собственных исследовательских корпусов; основные типы исследовательских задач, решаемых с использованием корпусов; основные применяемые в корпусных исследованиях лексикологии и грамматики методы, включая требования к верификации результатов статистического анализа корпусных данных; требования к</p>	<p>а) Британский национальный корпус, б) Американский национальный корпус, в) Банк английского языка (Bank of English), г) Национальный корпус русского языка, д) Национальный корпус русского литературного языка, е) Компьютерный корпус текстов русских газет конца XX века, ж) Словарь-корпус языка А.С Грибоедова, з) Корпус института немецкого языка в Мангейме.</p>	<p>неполная, смысл ряда ключевых понятий не объяснен – 1 балл 3. Терминологический аппарат непосредственно не связан с раскрываемой темой – 0 баллов</p>
--	--	---

<p>верификации результатов и методы статистического анализа корпусных данных.</p>		
---	--	--

V. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

а) Основная литература:

1. Захаров, В. П. Корпусная лингвистика : учебник / В. П. Захаров, С. Ю. Богданова. - 3-е изд., перераб. - Санкт-Петербург : СПбГУ, 2020. - 234 с. - ISBN 978-5-288-05997-1. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1244746> (дата обращения: 03.06.2024).
2. Шунейко, А. А. Корпусная лингвистика : учебник для вузов / А. А. Шунейко. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 222 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13603-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/543746> (дата обращения: 03.06.2024).

б) Дополнительная литература:

1. Лингвистика. От теории к практике [Электронный ресурс] : сборник статей и тезисов I Межвузовской студенческой научно-практической конференции с международным участием / Байоглу Айхан [и др.]. — Электрон. текстовые данные. — Екатеринбург: Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2015. — 72 с. — 978-5-7996-1433-1. — Режим доступа:

<http://www.iprbookshop.ru/69867.html>

VI. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1. <http://slovari.yandex.ru>.
2. www.lonelyplanet.com
3. www.fodors.com , www.roughguides.com

4. www.scholar.ru
5. www.strelna.ru
6. www.justit.ru
7. www.nic.bashedu.ru
8. www.piterbooks.ru
9. www.lib.ixbt.by
10. www.eu.spb.ru

VII. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Примерные вопросы к экзамену:

1. Основные понятия дисциплины.
2. Лингвистика. Язык.
3. Информация. Информационные технологии.
4. Аппаратное информационных технологий в лингвистике.
5. Программное обеспечение информационных технологий в лингвистике.
6. Области применения информационных технологий в лингвистике.
7. Автоматический анализ и синтез звучащей речи.
8. Автоматическое распознавание текста.
9. Автоматическое аннотирование и реферирование текста.
10. Автоматический анализ и синтез текста.
11. Прикладные разделы компьютерной лингвистики.
12. Корпусная лингвистика.
13. Компьютерная лексикография.
14. Компьютерная терминография.
15. Машинный перевод.
16. Компьютерное обучение языкам.
17. Информационно-поисковые системы.

VIII. Перечень педагогических и информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (по необходимости)

Выбор образовательных технологий в рамках дисциплины «Современные языковые технологии» обусловлен необходимостью формирования у магистров профессиональных компетенций, необходимых для успешного осуществления профессиональной деятельности как дипломированного лингвиста. Выбранные технологии реализуют компетентностный и личностно-деятельностный подходы, которые обеспечивают развитие способностей студентов осмысленно заниматься профессиональной деятельностью на уровне магистра-лингвиста, используя умения, знания и навыки, полученные в результате изучения когнитивного вектора функционирования языка как одной из составляющих специальности лингвиста по профилю «Фундаментальная и прикладная лингвистика». При этом предполагаются как традиционные образовательные технологии обучения, так и активные технологии типа круглого стола, мозгового штурма и конференции, вовлекающие студентов в совместную деятельность; частные методы обучения: тренинговый (учебные тесты), проблемно-поисковый, коммуникативно-интерактивный (электронная почта, блоги), информационно-коммуникативных технологий (проекты).

Реализация компетентностного подхода в преподавании лингвистических дисциплин предусматривает широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий в сочетании с внеаудиторной (самостоятельной) работой.

IX. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

	Современные языковые технологии	Учебная аудитория № 34 (170002, Тверская область, Тверь, просп. Чайковского, д.70)	Компл. мультимедийно-учебно-методический кабинет №1) М140, удлиненная проекционная доска 180*180
--	---------------------------------	--	--

Х.Сведения об обновлении рабочей программы дисциплины

№ п.п.	Обновленный раздел рабочей программы дисциплины (или модуля)	Описание внесенных изменений	Дата и протокол заседания кафедры, утвердившего изменения
1.	III. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине	Задания и рекомендации для самостоятельной работы при подготовке к семинарским занятиям, тесты для самоконтроля.	Протокол № 1 от 28.08.2020
2.	IV. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине	Обновление фонда оценочных средств в соответствии с требованиями ФГОС ВО	Протокол № 1 от 28.08.2020
3.	V. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	Обновление списка основной литературы в связи с пополнением фонда научной библиотеки	Протокол № 1 от 28.08.2020
4.	V. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	Обновление списка основной литературы в связи с пополнением фонда научной библиотеки	Протокол № 1 от 16.09.2021

5.	V. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	Обновление списка основной литературы в связи с пополнением фонда научной библиотеки	Протокол № 1 от 29.08.2022
----	---	--	----------------------------